

# Radio Cassette Player

Használati útmutató

Инструкция по эксплуатации

(оборотная сторона)



WM-FX288/FX244

Sony Corporation ©2002 Printed in China



A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation.

"WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

Magyar

## Előkészületek

### Elemek behelyezése **A**

- 1 Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két R6-os (AA méretű) szárazelemet a megfelelő polaritással.

Ha a kijelzőn az " " jelzés villog, cserélje ki az elemeket.

## Kazetta lejátszása

- 1 Helyezzen be egy kazettát. **B**
- 2 Nyomja meg a ►PLAY gombot.  
A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■STOP
Gyorscsévézés*	►►FF vagy ◄◄REW

\* Ha az előre- vagy visszacsévézést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnyomni a ■STOP gombot.

### Megjegyzés

- Lejátszás vagy csévézés közben ne nyissa ki a kazettartót.

## Rádió hallgatása

- 1 Ha a HOLD (lezárás) funkció be van kapcsolva, akkor a kezelőgombok feloldásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a nyílal ellentétes irányba.
- 2 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot és kapcsolja be a rádiót.
- 3 A TUNING +/- gomb segítségével hangoljon a kívánt állomásra.  
Ha egy pár másodpercig lenyomva tartja a TUNING +/- gombot, akkor a készülék elkezd az állomáskeresést, és minden állomásnál 3 másodpercre megáll. Ha a kijelzőn megjelenik a kívánt frekvencia, a keresés megállításához nyomja meg újra a TUNING +/- gombot.

### A rádió kikapcsolása

Nyomja meg az OFF gombot.

### Az adás vételi minőségének javítása **C**

- **FM-sávnál:** Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna) vagy módosítsa az DX•LOCAL és ST•FM MONO beállításokat.
- **AM-sávnál:** Forgassa el a készüléket.

## Rádióállomások programozása

40 rádióállomás programozható be. Kanadában, az USA-ban, Közép- és Dél-Amerikában: 30 FM (URH) és 10 AM adó. Más országokban: 35 FM (URH) és 5 AM adó.

### Automatikusan megkeresett állomások programozása

- 1 Az FM vagy AM gomb.
- 2 Nyomja le az ENTER gombot legalább 3 másodpercig.  
Az 1. programhely villogni kezd a kijelzőn, és a készülék az alacsonyabb frekvenciától kezdve megkezd az állomások keresését, az állomásoknál pedig kb. 3 másodpercre megáll.
- 3 Ha be szeretné programozni az állomást, akkor nyomja meg az ENTER gombot, amikor a kijelzőn villog a programhely száma.  
Az állomás az 1. programhelyre kerül, a készülék pedig folytatja a keresést.
- 4 Ismétlje meg a 3. lépést, amíg az összes állomás programozásával el nem készül.

### A rádió kikapcsolása

Nyomja meg az OFF gombot. A rádió is kikapcsol.

### Megjegyzés

- Ha már vannak tárolt állomások, akkor az újonnan beprogramozott állomások a régi helyére kerülnek.

## Állomások kézi programozása

- 1 Nyomja meg az FM vagy az AM gombot.
- 2 Nyomja meg az ENTER gombot.  
A frekvenciát jelző számjegyek és a programhely száma villogni kezd a kijelzőn.
- 3 A számok villogása közben a TUNING +/- gomb segítségével hangoljon a programozni kívánt állomásra, majd a PRESET +/- gomb segítségével válassza ki a kívánt programhelyet.
- 4 A számjegyek villogása közben nyomja meg az ENTER gombot.

### Megjegyzések

- Ha nem tudja végrehajtani a 3. és 4. lépést a kijelző villogása közben, akkor az eljárást ismétlje meg a 2. lépéstől.
- Ha az állomás már tárolva van, az új állomás a régi helyére kerül.

### A programozott állomás törlése

Hajtsa végre a fenti lépéseket, de a 3. lépésben az állomás behangolása helyett nyomja meg, és tartsa lenyomva a TUNING +/- gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a " - - - " jelzés, majd a PRESET +/- gomb segítségével válassza ki a törölni kívánt állomást. Miközben a kijelzőn villog a " - - - " jelzés, nyomja meg az ENTER gombot.

### Programozott rádióállomások hallgatása

- 1 Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
- 2 A PRESET +/- gomb segítségével válassza ki a hallgatni kívánt rádióadót.

## Egyéb funkciók használata

### A kezelőszervek lezárása

A kezelőszervek lezárásához mozdítsa a HOLD kapcsolót a ► jelzés irányába. A HOLD funkció csak a rádió vezérlőgombjait és a MEGA BASS gombot zárja le.

### Mélyhang-kiemelés

Nyomja meg a MEGA BASS gombot.  
A kijelzőn a "MEGA BASS" felirat jelenik meg.

### Megjegyzések

- Ha törzít a hang a MEGA BASS kiemelésnél, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken vagy - ismét megnyomva a MEGA BASS gombot - kapcsolja ki a MEGA BASS funkciót.
- A mélyhang-kiemelésnek nincs látványos hatása, ha a hangerő túl nagy.

### A hallása védelmében — AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Állítsa az AVLS kapcsolót LIMIT állásba. A hallás védelmében a maximális hangerő korlátozott.

## Óvintézkedések

### Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják, és ettől hő keletkezhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elemek folyásának és a korróziónak az elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

### Kezelés

- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, mechanikai hatás érheti, továbbá ne hagyja olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
- 90 percesnél hosszabb játékidőjű kazetta használata nem ajánlott. Az ilyen kazettákban a szalag igen vékony, és könnyen megnyúlik. Ennek eredményeképp pedig előfordulhat, hogy a készülék hibásan működik, illetve romlik a hangminőség.
- Az LCD kijelző magas (40°C fölötti) vagy alacsony (0°C alatti) hőmérsékletnél nehezen olvashatóvá válhat, illetve a kijelzés lelassulhat. Szobahőmérsékleten a kijelző ismét normálisan fog működni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa azt lejátszásra, és a kazetta behelyezése előtt hagyja a készüléket bemelegedni.

### Fejhallgató/fülhallgató

#### Biztonság az úton

Ne használjon fejhallgatót/fejhallgatót autózvezetés, kerékpározás vagy bármilyen motorizált jármű vezetésénél, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgató/fülhallgató kereszttől nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

### A hallása védelmében

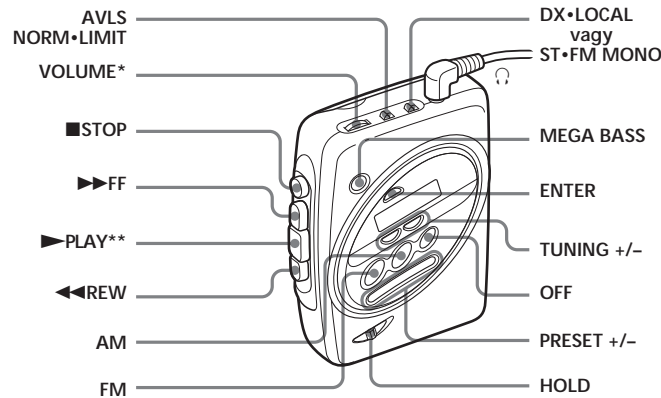
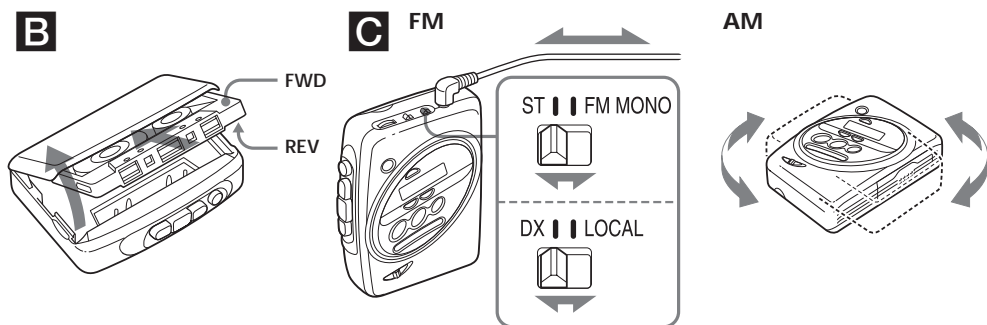
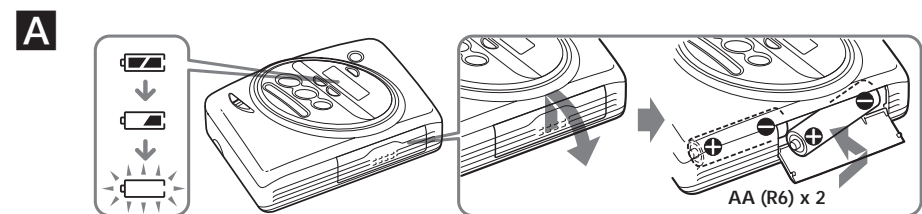
Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót magas hangerővel. A hallásszékértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezdi csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

### Tekintettel másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

### Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvezetőjét minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcával.
- A készülék külsejét vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon alkoholt, benzint, higítót.
- Időnként tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgatót.



- \* A készüléken a VOLUME gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
- \*\* A gombon kitapintható egy pont.

### Műszaki adatok

#### • Frekvenciatartomány

FM: 87,5-108 MHz  
AM: 530 - 1 710 kHz (Észak-, Közép- és Dél-Amerika)  
531 - 1 602 kHz (más országok)

#### • Teljesítményigény

3V egyenáram, 2 db R6-os (AA méretű) elem

#### • Méretek (sz/m/h)

Kb. 91,4 × 115,5 × 37,8 mm kiálló- és vezérlőelemek nélkül

#### • Tömeg

Kb. 149g (csak a készülék)

#### • Mellékelt tartozékok

Sztereó fejhallgató vagy fülhallgató (1)  
Övre csipethető hordtáska vagy hordtáska (1)

A műszaki adatok és a formatervezési változtatásának jogát - minden külön értesítés nélkül - fenntartjuk.

#### Az elemek élettartama\* (órákban)

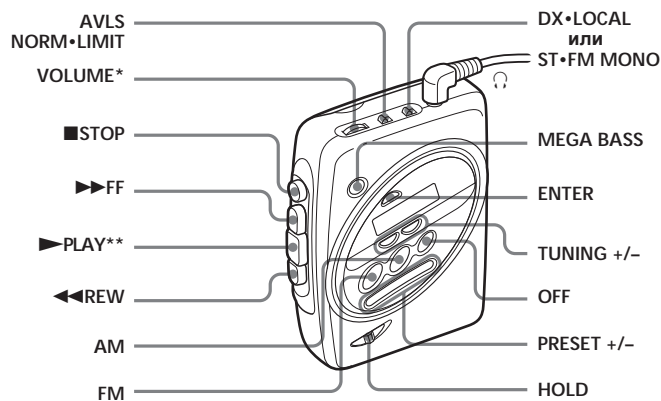
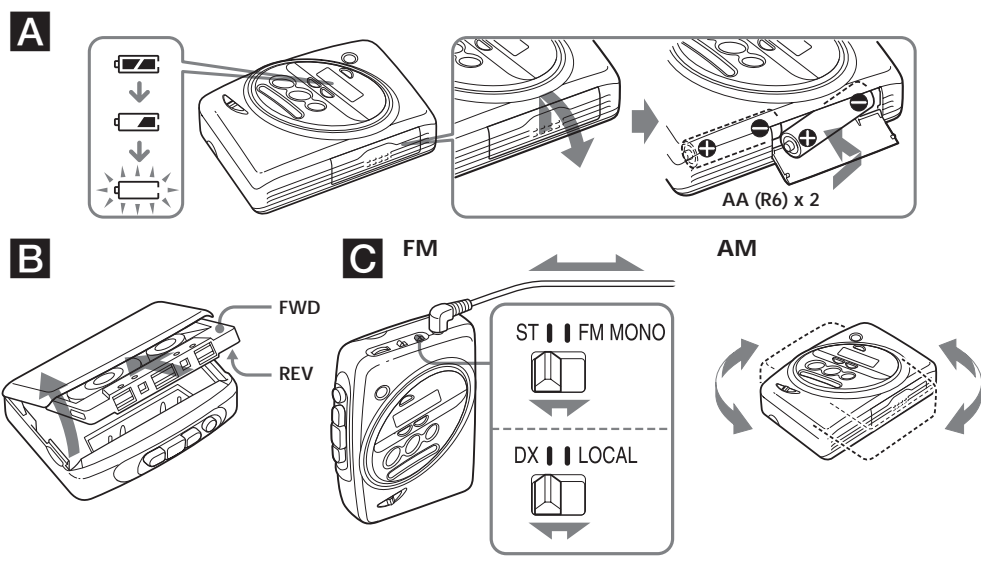
	Sony alkáli LR6 (SG) elem**	Sony R6P (SR)
Szalag lejátszása	25	7,5
Rádióhallgatás	40	14

\* Az érték mérése az JEITA szabvány szerint történt (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Sony HF típusú szalag használatával)

\*\* Sony LR6 (SG) "STAMINA" (japán gyártmányú) alkáli szárazelem használata esetén.

#### Megjegyzés

- Az elemek élettartama a működési környezettől, hőmérséklettől és az elem típusától függően csökkenhet.



\* Рядом с регулятором VOLUME на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.

\*\* На этой кнопке имеется тактильная точка.

#### Технические характеристики

- Диапазон частот**  
FM: 87,5 - 108 МГц  
AM: 530 - 1 710 кГц (Северная, Центральная и Южная Америка)  
531 - 1 602 кГц (Другие страны)
- Требования к источнику питания**  
Батареи 3 В, Постоянного тока, R6 (AA) × 2
- Габариты (ш/в/г)**  
Прибл. 91,4 × 115,5 × 37,8 мм, не включая выступающие детали и регуляторы
- Масса**  
Прибл. 149 г (только основное устройство)
- Входящие в комплект принадлежности**  
Стереоскопические головные телефоны или наушники (1)  
Футляр для переноски с зажимом для крепления к поясу или чехол для переноски (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

#### Примерная продолжительность работы от батареек\* (в часах)

	Щелочные батарейки Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Воспроизведение кассеты	25	7,5
Прием радиопрограмм	40	14

\* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)

\*\* При использовании сухих щелочных батареек Sony LR6(SG) "STAMINA" (сделанных в Японии).

#### Примечание

- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и типа батареек.

Кассетный плеер с радиоприемником  
Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-735 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония

## Подготовка

### Установка батареек A

- Сдвиньте и откройте крышку отделения для батареек, затем вставьте две сухие батарейки R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Когда на дисплее замигает индикатор " ", замените батарейки на новые.

## Воспроизведение кассеты

- Вставьте кассету. B
- Нажмите кнопку ►PLAY. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOLUME.

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	■STOP
Быстро перемотать кассету*	►►FF или ◀◀REW

\* Если оставить аппарат включенным при достижении начала или конца ленты во время перемотки, это может привести к быстрой разрядке батареек. Обязательно нажмите ■STOP.

#### Примечание

- Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

## Прослушивание радиопередач

- Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
- Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
- Нажмите кнопку TUNING +/- для настройки на нужную радиостанцию. Если кнопку TUNING +/- удерживать нажатой несколько секунд, аппарат Walkman начнет поиск радиостанций и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции. Когда появятся цифры нужной частоты, нажмите кнопку TUNING +/-, чтобы остановить поиск.

#### Для отключения радиоприемника

Нажмите кнопку OFF.

#### Для улучшения качества приема C

- Для диапазона FM:** Вытяните кабель наушников/головных телефонов (антенну) или отрегулируйте режим DX•LOCAL или ST•FM MONO.
- Для диапазона AM:** Измените ориентацию самого устройства.

## Предварительная настройка радиостанций

Можно запрограммировать до 40 радиостанций. Для Канады, США и Центральной/Южной Америки: 30 радиостанций для диапазона FM и 10 радиостанций для диапазона AM. Для других стран: 35 радиостанций для диапазона FM и 5 радиостанций для диапазона AM.

### Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

- Нажмите кнопку FM или AM.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 3 секунд. На дисплее замигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с более низких частот и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции.
- Если нужно выбрать требуемую станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции. Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей принимаемой станции.
- Повторяйте шаг 3, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

#### Для остановки поиска

Нажмите кнопку OFF. Одновременно отключится радио.

#### Примечание

- Если в памяти уже хранятся станции, вновь найденные станции заменят старые при завершении процедуры, описанной выше.

### Предварительная настройка радиостанций вручную

- Нажмите кнопку FM или AM.
- Нажмите кнопку ENTER. На дисплее замигают цифры частот и номер станции.
- Пока мигают цифры частот и номер станции, настройтесь на станцию, которую нужно запрограммировать, с помощью кнопки TUNING +/-, затем выберите номер станции с помощью кнопки PRESET +/-.

- Пока мигают цифры частот и номер станции, нажмите кнопку ENTER.

#### Примечания

- Если не удастся выполнить пункт 3 или 4 пока мигают индикации, повторите указанные действия с пункта 2.
- Если станция уже была запрограммирована под тем же номером, предыдущая станция будет удалена.

#### Для удаления запрограммированной радиостанции

Выполните описанную выше процедуру, но в пункте 3 нажмите кнопку TUNING +/- и удерживайте ее до тех пор, пока не появится индикация "- - -", а затем выберите номер предварительно установленной станции, которую требуется удалить, с помощью кнопок PRESET +/- . Нажмите кнопку ENTER, пока мигает индикация "- - -".

#### Прослушивание запрограммированных радиостанций

- Нажмите кнопку FM или AM.
- Нажмите кнопку PRESET +/- для выбора станций, которые необходимо воспроизвести.

## Использование других функций

### Чтобы заблокировать органы управления

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном меткой H, чтобы заблокировать органы управления.

Функция HOLD блокирует только кнопки управления радиоприемником и MEGA BASS.

### Чтобы усилить басы

Нажмите кнопку MEGA BASS.

На дисплее появляется надпись "MEGA BASS".

#### Примечания

- Если звук искажается, когда активизирована функция MEGA BASS, уменьшите громкость на основном устройстве или нажмите кнопку MEGA BASS еще раз, чтобы выключить функцию MEGA BASS.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

### Защита слуха — AVLS (автоматический ограничитель громкости)

Установите переключатель AVLS в положение LIMIT. Максимальный уровень громкости снижается, чтобы не повредить Ваш слух.

## Меры предосторожности

### Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батареек и коррозией.

### Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Не рекомендуется использовать кассеты с продолжительностью записи более 90 минут. В этих кассетах очень тонкая пленка, которая легко вытягивается. Это может привести к повреждению аппарата или ухудшению звучания.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Если устройство длительное время не использовалось, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

### О наушниках/головных телефонах

#### Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц. Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

#### Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

#### Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

#### Уход за аппаратом

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителем.
- Периодически чистите разъемы головных телефонов/наушников.